

## LA CARTA DEL APOSTOL SAN JUDAS

### *Judas embesa Dios chiirabo je*

<sup>1</sup> Judas rei se. Jesucristo rimba. Jacobo nongue rei se. Ñ ambesa quia jêje a. Dios chiirabo je. Dios que jêirabo ino icúe umbaerã nda. Dios riqui nyese-cua tuchi jendese co. Dios riqui jenderecoquiatu bei Jesucristo mbaerã co.

<sup>2</sup> Sã Dios riqui ndua bei jendese. Sã eriqui jembia bei. Sã eriqui nyese-cua bei jendese.

### *Ae Jesús quiato saã ñooño nguia*

<sup>3</sup> Jesucristo nandemingo beisa riñ ngue ambesa seese rei nguia jejê. Ae mbia mbaa tambesa jêje. Jêingo eã nonde erese. Ñquĩ ñee icuã icuã mose Dios cheẽ ñii, echeẽ jêsibishorõ. —Dios cheẽ tuchi chõ ñene, jenyé tuchi quiatu quia Dios cheẽ ndiquisã quisã mbia icuã si. Dios quiatu ngue ucheẽ mondo ja nguia nguesenda ja je.

<sup>4</sup> Dios quiato raã naasa mo ndiqui mbia mbaaquiatu icuã icuãte ñquĩ. Ñquĩ siquĩã tuchi chõ nguia Dios rese ñquĩ. —Sã Dios riqui aba icuã mbutiã uturã je c o no jê. Nyebe mbae icuã nandesã i i chõ jê, i chõchĩ nguia ñquĩ. Jesucristo cheẽ ndui eã tuchi chõ ñquĩ nde. Nandererecua cheẽ ndui eã. Cosete que Dios ñquĩ mbicúe embasi sacua nda. Mbasi mbasi bei ra equia cote.

<sup>5</sup> Mbae tasenei na jêje. Jêicuate raque. Taemu-nduabe erese. Dios ngue judíos sirõ ja rei nguia

Egipto si cose. Mbia hue jenda icuã icuã mose ee. Ûquinde que siqui sereã Dios rese cote ra. Nyebe Dios eiquia nguiã.

<sup>6</sup> Sã ángeles mo je Dios ñee ndei no jẽ. “Aa jẽingo aa”, sã i rei ee no jẽ. Sã Dios cheẽ mumba chõ no jẽ. Sã Dios riqui etarõ nderequia itondaruqui re co no. Embasi mbasi bei sacua cote.

<sup>7</sup> Sã Sodoma jenda no. Sã Gomorra jenda no. Sã ùquĩ ndurubinda ja no. Siqui chooño eã. Mbae icuã naamba amba. Siqui siqui emo ninisi rese. Eruã mo ndese abe no. Nyebe que Dios ùquĩ mombo tata cuásuu ra. Mbae rasi ra esaã mbei u huee cote. Mbia mundua ndua sacua ño ùquĩ nde.

<sup>8</sup> Ae Dios quiato saã saã nguia nae, ùquĩ ndiqui ndua icuã icuã mbei ùquĩ. Nyebe eriqui nguiã nguete mbicua ùquĩ. Aba cheẽ mumba. Ñee icuã ángeles ibatenda abe rĩ no.

<sup>9</sup> Sã Miguel ángel rerecua no. Sã ñee asi asi nyue diablo rese no. Moisés rete rĩ. —Mbae icuã tasaã ndeje, i eã ngue diablo je ra. —Dios quiatu ra mbae rasi saanguquia ndeje, i chõ ngue ñee diablo je ra.

<sup>10</sup> Ae Dios quiato saã saã nguia nae, ùquĩ ndiqui ñee ñooño mbae uchicua yã nĩ ã. Ae eicuate quia mbae nae, ùquĩ ndese siqui turã eã. Siqui chooño eã ùquĩ ndese. Nyebe ra Dios embasi tuchi cote. Quiaa rĩnda quia mbae icua jiri nguiã ùquĩ si.

<sup>11</sup> Aba mbia eã tuchi chõ ùquĩ nde. Caín na tuchi chõ eriqui nguiã mbae icuã naa naa ùquĩ. Balaam abe rã si chõ eriqui nguiã icha icha Dios si ùquĩ. Mbae isiquia achõ ndese siqui sacua. Aba cheẽ mumba mumba bei chõ nguiã Coré rã ùquĩ. Nyebe ra Dios mbae rasi saanguquia ee Coré rã si.

<sup>12</sup> Ae Jesús quiato saã saã nguia nae, aba ireingua tuchi chõ ãquĩ nde. Jeñumunua nua mose quiaru sacua nyiese, ãquĩ ndiqui quiaru chooño ño ãquĩ. Mbae abe mbei chooño. Ico chooñoa abe mbia mo je. Mbia reaquiatusa mo na eã. Nguete mii ño ãquĩ teaquiatusa nguia ãquĩ. Sã ibei rondei riqui raque pã i mose no. Sã eriqui nyaaquíã no jẽ. Sã quiririã ndiqui ibei rondei rerao no jẽ. ãquĩ na ño Dios quiato raã naasa riqui nguia ã. Mbae iabae je rã abe chõ eriqui nguia ã. Ira shii rã abe no. Ira riqui ji rã abe no.

<sup>13</sup> Ama ndebera rã abe chõ ãquĩ ndiqui nguia ãquĩ. Mbia mbaaquiatusa quiatusa mose, i richoi rã ño ãquĩ nde. Sã nyasitata riqui oso ngũenda recha no. Eĩ si chõ ãquĩ nguia ãquĩ. Nyebe ra mbae rasi raã tuchi itondaruqui re.

<sup>14</sup> Enoc abe que ñee ãquĩ icua nii nda. Adán ndiiri nducucha rei ae. Eĩ ngue ñee nda: “Dios ra tu ngũimba tubiriã ndese.

<sup>15</sup> Mbia icua mbasi ja ra eu. Ae icua mbia saã saã nguia nae, ãquĩ ndese ra mae ja. ‘Mbae icua asaã ate resẽ’, i aroneate ra ãquĩ cote. Ae ñee icua nguia Dios riĩ nae, Dios ra echeẽ icua senei a e sí je cote. ‘Eĩ ere que equia ñee icua serii nda’, i ra Dios ee. Echisaã icua tuchi chõ ãquĩ nde”, i que Enoc ñee cose ra.

<sup>16</sup> Echiichati tuchi chõ ãquĩ nde. Ñee icua mbei equia emo nii ãquĩ. Ae rese eriqui sete nae, ãquĩ mii ndese chõ eriqui nguia ndua ãquĩ. Ucuasu raã ñooño. Uchuru mondo chooño. Ñee turã abareã nea emo je. Mbiiri iri ño nguia ñee turã abareã nea ee.

*Ã jẽsaã saã, i Judas Jesús quiato je*

17 Jẽ nguia rei Jesús quiato tuchi. Jesús chĩmbaaquiato cheẽ si jẽtesarei eã. Ã ndei echeẽ ã:

18 “Mbae ua ja nonde ra mbia iquia iquia Dios cheẽ je. Ae icuã ndese eriqui sete nae, ũquĩ mĩ ndese chõ nda eriqui nguĩã ndua”, i que Jesús chĩmbaaquiato ñee cose ra.

19 Mbia mbuqueta quetasa tuchi chõ ũquĩ nde. Ae ebite mbae icuã nae, ũquĩ ndese achõ ño eriqui nguĩã ndua. Espĩritu Turã siqui ãte echiangui re.

20 Jẽ nguia jeñĩmbirãcuã tuchi quia Dios rui. Dios jẽicua tuchi. Jeñee mbei Dios je. Sã Espĩritu Turã ndiqui jembucheẽ mbei Dios je.

21 Jẽingo bei quia Dios rese. I nda jeñee. — Nyesecua tuchi chõ equia nanderese re, i. Jesucristo ia eã tuchi que nanderese ra. Nyebe ra nandemingo bei tu mose. Ũquĩ jẽsaarõ mbei quia.

22 Ae Dios tiisu isu quia nae, ũquĩ jembuti mbuti quiatu quia Dios cuti.

23 Mbia icuã mo abe jemingo Dios rese. Tata si erirõ naanguia jemingo Dios rese. Eicuã tuchi raque. Jẽingo tuchi quiatu quia Dios rese. Ũquĩ icuã uba eã sacuã jendese.

*Judas ñee turã Dios rĩ*

24 Dios mĩ ño jendeaquiato bei nguĩã jembĩcha eã sacuã. Dios mĩ ño jeñiangui renda icuã mbuchicuabo nguĩã jemingo sacuã uchiese. Dios mĩ ño jembia bei nguĩã no.

25 Dios mĩ ño mbae icua ja nguĩã. Dios mĩ ño nandemingo bei nguĩã Jesucristo rĩ no. Ae je ra mbia ñee turã mbei quia. Ae rei eturã tuchi. Ae rei

ererecua tuchi. Ae rei equirãcuã tuchi. Eĩ mbei chõ  
ae re. Amén.

**Mbia Cheë**  
**New Testament in Sirionó (BL:srq:Sirionó)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sirionó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sirionó [srq], Bolivia

**Copyright Information**

© 1977, Liga Bíblica Mundial del Hogar. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Sirionó

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
eb2687f2-4654-5d43-8ec2-3ee35e8a435e